

Яева Н.М.

УДК 371.214.112:811.512.19

МЕКТЕП ПРОГРАММАЛАРЫ ВЕ ДЕРСЛИКЛЕРИНДЕ БЕШИНДЖИ СЫНЫФ ТАЛЕБЕЛЕРИНИНЪ КЪБЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ ДИАЛОГИК НУТКЪБЫ**КРЫМСКОТАТАРСКАЯ ДИАЛОГИЧЕСКАЯ РЕЧЬ УЧАЩИХСЯ ПЯТЫХ КЛАССОВ ШКОЛЬНЫХ ПРОГРАММАХ И УЧЕБНИКАХ**

Аннотация. Макъалеле бешинджи сыныф талебелерининъ тиль беджериклерини инкишаф эттирюв ве мукеммеллештирюв меселеси айдынлатыла. Къбырымтатар тили боюнджа программанынъ талили косьтерильген. Къбырымтатар тили дерслиги тедекъикъат мевзусы боюнджа талиль этиле.

Анахтар сёзлер: къбырымтатар тилинде диалогик нуткъ, коммуникатив беджериклер, къаршылыкълы мунасебет вазиеети, программа ве дерсликнинъ мундерижджеси.

Аннотация. В статье рассматривается вопрос крымскотатарского языка как учебного предмета в школе. Рассматривается речевая функция крымскотатарского языка. Дается анализ требований по крымскотатарскому языку, заложенные в действующей программе для средней общеобразовательной школы, а также описывается анализ учебника по крымскотатарскому языку для пятого класса.

Ключевые слова: крымскотатарская диалогическая речь, коммуникативные умения, ситуация общения, содержание программы и учебника.

Анотация. У статті розглядається питання кримськотатарської мови як навчального предмета в школі. Розглядається мовна функція кримськотатарської мови. Дається аналіз вимог з кримськотатарської мови, закладені в чинній програмі для середньої загальноосвітньої школи, а також описується аналіз підручника з кримськотатарської мови для п'ятого класу.

Ключові слова: кримськотатарська діалогічна мова, комунікативні вміння, ситуація спілкування, зміст програми і підручника.

Summary. The article deals with the problem of developing and improving the language skills of 5th form students. It shows the analysis of program for the Crimean Tatar language at school. It describes the analysis of the Crimean Tatar language textbook on the subject of the study, raises the issue of the Crimean Tatar language as a subject in school, consider speech function of the Crimean Tatar language.

It observes requirements for the Crimean Tatar language inherent in the current program for secondary school and describes the analysis of the Crimean Tatar language textbook for 5th form pupils.

The topic of research shows two main problems of the Crimean Tatar Language education. The analysis of existing programs and the Crimean Tatar language 5th form textbook as well as mastering the skills of dialogue speech in previous forms talk about the strengths and weaknesses of the study of the problem.

The actual content of the program in achieving the goal, what convinces monitor student speech.

The assimilation of material for the development of speech is going through the formation of practical language skills as a result of an intuitive approach to their correct speech patterns, so each speech is achieved as a new or intuitively combined with other similar tasks.

We consider, to insert the program to the list of language cues and dialogical unity, which are based on the training-trained voice and speech exercises. Methodological manuals should describe the speech situations, samples of dialogue speech.

Keywords: Crimean Tatar dialogical discourse, communicative skills, communicative situation, the content of the program and textbook.

Меселени къюв: Къбырымтатар тили къбырымтатар халкъынынъ тувгъан тилидир. Тиль – къбырымтатар медениетининъ инкишафында муим роль ойнагъан халкъ хазинесидир. Мектепте окъув фени сыфатында огенильген къбырымтатар тили бильги алувгъа ярдам эткен бир сыра вазифелерни беджере. Лякин онынъ эсас вазифеси – талебенинъ нуткъыны инкишаф эттирмектир.

Бешинджи сыныфта къбырымтатар тилини огретмекнинъ макъсадлары – талебенинъ нуткъыны ве тиль беджериклерини инкишаф эттирмек ве мукеммеллештирмек, агъзавий нуткъны догъру анъламакъ ве менимсемек, олсун ана-бабанен, олсун этрафтаки таныш ве таныш олмагъан адамларнен къонуша бильмек, миллий рух ве ифтихарны тербиелемек заруриетинен муайенлеше. Орта умумтасиль мектебининъ программасына аит ачыкълайыджи тезкереле къайд этильгени киби, тильни огретювнинъ макъсадлары – «башлангъыч лингвистик тасиль алувны (тиль акъкъындаки илимининъ эсасларыны менимсевни) ве нуткъ фааилетининъ бутюн чешитлеринден (динълемек, окъумакъ, къонушмакъ, язмакъ) сербест файдаланмакъ ичюн беджерик эм де алышкъанлыкъларнынъ шекиленювини, тильге аит услуп, шекиль ве жанрларнынъ догъру къулланылувыны» талап эте [1].

Макъаленинъ макъсады – къбырымтатар тили (бешинджи сыныф) боюнджа амельдеки программа ве дерсликни талиль этип бермек.

Эсас материалны беян этюв. Талебелер мектепте къбырымтатар тилини не дерезде огренгенлерини бильмек ичюн къбырымтатар тили боюнджа талапларны талиль этмек макъсадгъа мувафкъытыр. Бу талиль орта умумтасиль мектебининъ программасына кирсетильген ве оджалар эм де дерсликлерни (шу джумледен, оларгъа аит методик тевиселерни) тертип эткен мутехассыслар ичюн муим девлет весикъасы сайыла. Мында окъутувнынъ конкрет макъсад ве вазифелери косьтерильген, материалларнынъ колеми талебелернинъ рухий хусусиетлери эсапкъа алынган алда сыныфлар боюнджа бельгиленген, къбырымтатар тилини огретювнинъ хусусиетлери ве умумий дидактик принциптери акс эттирильген.

**МЕКТЕП ПРОГРАММАЛАРЫ ВЕ ДЕРСЛИКЛЕРИНДЕ БЕШИНДЖИ СЫНЫФ ТАЛЕБЕЛЕРИНИНЬ
КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ ДИАЛОГИК НУТКЪЫ**

Махсус методик эдебиятны огреннов, амельдеки программаны, къырымтатар тили боюнджа бешинджи сыныф дерслигини ве усулий къулланмаларны талиль этюв, кечкен сыныфларда эльде этилькен диалог шеклинде нуткъ алышкъанлыкъларыны менимсевнинь севиесини косьтерюв – огренильген меселенинъ кучлю в зайыф тарафларыны косьтермек ичюн имкян бере.

Лякин программанынъ амелий (реаль) мундериджеси къоюлган макьсадгъа иришип оламай. Мектеп мезунларынынъ нуткъы незарет этильген алда бу фикир эсаслы олгъаны анълашыла.

Албу ки, мектепте нуткъ инкишафы узеринде чалышмакъ ичюн вакьыт етерли дереджеде айырыла: 5-нджи сыныфта – 35 саат, 6-нджи сыныфта – 21 саат, 7-нджи сыныфта – 25 саат, 8-нджи сыныфта – 22 саат, 9-нджи сыныфта – 22 саат, 10-нджи сыныфта – 13 саат, 11-нджи сыныфта – 15 саат, 12-нджи сыныфта – 16 саат. Программада нуткъ инкишафына даир япыладжакъ ишлернинъ ёнелишлери косьтерильген: сёз байлыгъыны арттырмакъ, эдебий тиль нормаларыны огренмек (теляффуз, сёз бирикмелери ве джумлелерни тизюв нормалары), озь фикирлерини язма ве агъзавий шекильде тюзгюн (мантыкълы) ифаделевге аит беджерик ве алышкъанлыкъларны инкишаф эттирмек, монолог ве диалог шеклинде нуткъны огренмек, аркет тарзы къаиделери ве нуткъ этикетини огренмек.

Программада талебелернинъ бильги ве беджериклерине даир талапларны акс эттирген умумий дидактик принципке риает этильген. Меселя, бешинджи сыныф талебелери башкъа бир адамнынъ нуткъыны идрак этерек, оны диккъатнен динълемеге, яшларына келишкен метнлерни тез ве анълап окъумагъа; динъленильген ве окъулган метнде эсас фикирни айырмагъа ве акъылда тутмагъа, тенкъидий къыймет кесмеге; эвель огренильген нуткъ чешитлерини тапкъан алда метннинъ услюбини бельгилемеге; айны вакьытта, динъленильген метннинъ адий планыны ве окъулган метннинъ муреккеп планыны тизмеге; мустакиль тизильген план боюнджа азыр метни тафсилятлы (агъзавий ве язма шеклинде) ве айры ерлерини сайлап гъайрыдан икяе этмеге; белли бир метни (агъзавий ве язма шеклинде) уйдурмагъа; метни нуткънынъ макьсады ве адресатына коре тизмеге; мулязаны мевзу ве эсас фикирге багъламагъа; метнде джумлелерни бири-бирине багълагъан малюм васталарныкъулланмагъа ве абзацларгъа риает этмеге; нуткънынъ тюрлю чешитлерини къулланмагъа (программанынъ талаплары черчивесинде); шараитке уйгун кельген нуткъ услюбини сайламагъа (лакьырды, ильмий, бедий); озь мулязаларынынъ мундериджесинде, къурулышында ве нуткъий тертибинде хата ве нукъсанларны тапмагъа эм де оларны тюзетмеге; мунасебетнинъ эсас къаиделерине (незакет, эйи ниетлилик, субетдешке урьмет ве итибар косьтерюв) риает этмеге бильмек кереклер.

Лякин къырымтатар тилинде окъутув джерьянында диалог шеклинде нуткъны инкишаф эттирюв ве оны мукеммелештирюв боюнджа иш даимий суретте алынып барылмай. Программанынъ мезкюр талаплары диалог къурувнынъ бутюн джерьяныны акс эттирмей. Айны вакьытта грамматик материалны ерине кетирювге муим ер айырыла. Диалоглар грамматик джеэттен догъру тизильген сёз ве репликалардан тешкиль олуна. Талебелер оларны айры-айры дегиль де, контекст оларакъ менимсемек кереклер. Программа диалогик бирлемлерге (ДБ) етерли дереджеде диккъат айырмай. Албу ки, олар диалог шеклинде нуткъны огретюв бирлемлери сайылалар.

Программанынъ эксиклиги эмпирик хусусиетине де багълыдыр: нуткъ инкишафы боюнджа материалны менимсев догъру нуткъ нумюнелерине интуитив якъынлашув нетиджесинде амелий нуткъ алышкъанлыкъларынынъ шекилленюви ёлунен омюрге кечириле. Бунынъ ичюн эр бир нуткъ вазифеси янъы вазифе оларакъ огрениле я да онъа бенъзер дигер вазифелернен интуитив тарзда бирлештириле. Бу фикирни ашагъыдаки мисальнен конкретлештирмек мумкюн.

Программада бир сыра нуткъий вазифелер бериле: белли бир предметни бедий джеэттен тариф этмек, газетагъа макъалечик язмакъ, икяенинъ айры бир къысмы акъкъында къыскъа беян язмакъ я да окъулган икяеге такъриз (отзыв) язмакъ, макъалеге (китапкъа) такъриз азырламакъ я да инша язмакъ. Айны вакьытта, шу вазифелерни беджергенде анги васталардан файдаланмакъ, субетнинъ белли бир еринде анги тиль васталарыны къулланмакъ, мантыкълы фикир юрюткенде оларны насыл этип догъру ишлетмек кереклиги косьтерильмеген... Бойле васталар программада тариф этильмеген, къаршылыкълы мунасебет насыл ал-вазиекте олып кечкенини эсапкъа алган мантыкълы муляза этювнинъ тертипке чекильген усул ве васталар назарисине аит болуклер ёкътыр.

Бунынънен берабер, программада нуткъ инкишафынен багълы бир сыра дигер муим джеэтлер анъылмагъанлар. Хусусан, программада осюп келеяткъан несильнинъ социаль джеэттен кемальна еткенининъ, къаршылыкълы мунасебетте индивидуаль тиль услюби шекилленювининъ косьтергичи олган къандырыджы полемик нуткъны менимсев меселеси айдынлатылмаган. «Оджа-талебе» киби типтеки мевзулар боюнджа диалоглар ве «талебе-талебе» киби типтеки окъутув диалоглары бири-биринден айырылмагъанлар. Айны вакьытта, окъув материалыны амельге кечирювни козьде туткъан оюн ве окъутув шараитлерини къулланув, чешит яштаки ве чешит социаль севиюде олган субетдешлерге уйгун кельген диалог нуткънынъ нумюнелери теклиф этильмеген. Оларнынъ теркибине талебелер дерсте ве дерстен тыш вакьытта къырымтатар эдебий тилининъ нормаларына риает эткен алда файдалана биледжек реплика ве диалогик бирлемлер кирмек кереклер.

Талебелерге къырымтатар тилини огретювде ве коммуникацияны амельге кечирювде реплика, диалог шеклинде бирлемлер ве айры диалогларнынъ нумюнелери буюк ярдым бере билелер. Бу алда бешинджи сыныф талебелерининъ яшы ве озюне хас хусусиетлери эсапкъа алынмакъ кереклер.

Къырымтатар тили боюнджа программа о я да бу нуткъий вазифелернинъ ерине кетирилмесини теминлеген тиль структураларыны адым-адым менимсевден ибарет олмалы, деп саямыз. Чюнки

дерсликлерни ве оларгъа аит усулий тевсиелерни тертип эткен мутехассыслар программагъа эсасланып чалышалар.

Бугуныкы кунде Къырым Мухтар Джумхуриетиндеки мектептерде къырымтатар тилини огренген талелер А.М. Меметов, Л.А. Алиева, И.А. Меметова киби муэллифлернинъ дерсликлеринден файдаланалар. Бу дерсликлер 5-8-нджи сыныфлар ичюн язылгъанлар. Бизим талилимиз бешинджи сыныф талелерининъ диалогик нуткъыны инкишаф эттирюв меселесинен багълы олгъаны ичюн ашагъыда бешинджи сыныф дерслигининъ эм де огренильген мевзугъа даир материалларнынъ талилини кетиремиз.

Бешинджи сыныф ичюн къырымтатар тили дерслигинде талелерге диалог эснасында реплика-джевап ве реплика-стимулнынъ семантик нисбетини менимсемерге ярдым эте бильген материал олмакъ керек. Айны вакъытта, дерсликке мезкюр нуткъ шекилининъ озгюнлигини анъламагъа ярдым эте бильген ве окъутув назарисинен багълы олгъан суаллер кирсетильмек кереклер. Оларнынъ энъ муими акъкъында А.Р. Лурия бойле яза: «Диалогик нуткъ къурулышынынъ хусусиети шунда ки, о, баягъы бир грамматик эксикликке ёл бере биле. Бу, диалог вастасынен коммуникация эснасында къонушкъан адам мимика, има-ишареттен файдалангъанындан, яни субетдеши агъзавий олмагъан аркет тарзыны къулангъаныны эсапкъа алгъанындан келип чыкъа» [4].

Илери кельген педагогик тежрибени умумийлештирюв, мектепте чалышкъан вакъытта эльде этильген шахсий тежрибе, диалогнен багълы материалнынъ олгъаны-олмагъаны нокътай-назарындан стабиль дерсликлернинъ талили, оджаларнен мунтазам субетлер:

- диалог шеклинде нуткъны шекиллendirюв эснасында анги назарий малюматлар, усул ве услюплер, мешгъулиетлер чешитлери къуланылгъаныны;
- бешинджи сыныфта вербаль ал-вазиет (субет формалары, фразеологизмлер, нуткъ этикети), вербаль олмагъан ал-вазиет (мимика, има-ишарет), коргезмели шараит (ресимлер, натура шеклинде предметлер, картина ве диапозитивлер), шекильдже фаркълы метнлер киби стимуллардан ангиси келишкли олгъаныны ачыкъламагъа имкян бердилер.

Амельдеки дерсликлерни талиль эткенде:

- 1) диалог шеклинде нуткъны инкишаф эттирмек ичюн назарий ве амелий материалнынъ агъаны-олмагъаныны;
- 2) метн-диалогларда коммуникация принциптери не дереджеде ерине кетирильгенини;
- 3) эм окъув, эм де методик къуланмаларында дерслик ве дидактик материаллар арасындаки багъны эсапкъа алгъан эдик.

Амельде къуланылгъан дерсликтеки [5] диалог шеклинде нуткъны инкишаф эттирюв меселесине аит мешгъулиетлер системини талиль эткенде, ашагъыдаки джеэтлер дикъкъатымызны джелъп этилер:

- 1) репродуктив ве семерели иджадий мешгъулиетлернинъ мевджутлыгъы;
- 2) диалог къурувгъа догърултылгъан мешгъулиетлернинъ характеристикасы;
- 3) лакъырды нуткъына аит мешгъулиетлерде конструкцияларнынъ ерине кетирилюви;
- 4) диалог шеклинде нуткъны инкишаф эттирюв боюнджа эр бир чешиттеки мешгъулиетлернинъ системлиги ве макъсадгъа ёнельтильмеси;
- 5) нуткъ мешгъулиетлерининъ чешитлери.

Шуны къайд этмели ки, дерсликтерде эм монолог, эм диалог шеклинде нуткъны инкишаф эттирмек ичюн къарарлаштырылгъан мешгъулиетлер къуланылалар. Дерсликтеки мешгъулиетлернинъ (1-нджи джедвель) микъдар джеэтинден характеристикасы диалог шеклинде материал, яни озь ичине диалог элементлерини, субетке тешвикъ этиджи ресимлерни, айры-айры репликаларны алгъан мешгъулиетлер, мантыкълы метнлер етерли дереджеде олгъаныны косьтерди. Дерсликте, мезкюр мешгъулиетлерден гъайры, диалогик бирлемлерни тешкиль эткен эм де окъутувнынъ эсас бирлеми олгъан суаллер де бар.

1-нджи джедвель. Диалог боюнджа дерсликнинъ микъдарий характеристикасы

Мешгулиетлер микъдары	Ичинде диалог олгъан мешгулиетлер		Иллюстрациялар				
	Микъдары	%	Джеми	Диалоггъа тешвикъ эткен		Диалоггъа тешвикъ этмеген	
440	12	2,72	23	Микъдар	%	Микъдар	%
				16	69	7	30,43

Къырымтатар тилинде окъутувнынъ эсас вазифеси нуткъны инкишаф эттирмек вазифеси сайылгъаны ичюн, бешинджи сыныфта окъутувнынъ макъсады нуткъ фаалиетининъ бутюн чешитлеринде тильден сербест файдаланмакъ ичюн беджерик ве алышкъанлыкъларны шекиллendirювнен багълыдыр. Биз, буны козь огюне алып, къырымтатар тили дерслерининъ эписинде 5-7 дакъкъа девамында чешит мевзуларда диалогик нуткъ алышкъанлыкъларыны шекиллendirмек макъсадынен иш алып бармакъны теклиф этемиз.

Бундан да гъайры, диалог алып бармагъа огреткен мешгъулиетелер системини къуланмакъ макъсадгъа мувафыкъ олур эди. Бу систем озь ичине ашагъыдаки чешитлерни сыгъдыра: перцептив; тайинлейиджи; там этиджи; ерини денъиштирюв; конструктив; коммуникатив чешитлер.

1-нджи джедвельде коръгенимиз киби, юкъарыда анъылгъан А.М. Меметов, Л.А. Алиева ве И.А. Меметова тарафындан тертип этильген дерсликте, джеми, 440 мешгъулиет мевджуттыр. Бу мешгъулиетлер арасында ичинде диалог олгъан 12 мешгъулиет бар. Бу, умумий микъдардан, 2,72 % тешкиль эте. Дерсликте 23 иллюстрация (ресим) бар. Олардан 16-сы диалоггъа (субетке) тешвикъ эткен ресимлердир. Олар, джеми, 69 % тешкиль эте. 7 иллюстрация субетке тешвикъ этмей. Яни олар, джеми, 30, 43 % тешкиль эте. Дерсликте мешгъулиетлер бойле тертипте мевджутлар:

**МЕКТЕП ПРОГРАММАЛАРЫ ВЕ ДЕРСЛИКЛЕРИНДЕ БЕШИНДЖИ СЫНЫФ ТАЛЕБЕЛЕРИНИНЬ
КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ ДИАЛОГИК НУТКЪЫ**

- а) диалогда иштирак эткен шахсларнынъ микъдарыны бельгилев: 131-нджи мешгъулиет, 63-нджи саифе;
- б) диалог уйдурув: 132-нджи мешгъулиет, 63-нджи саифе;
- в) диалогны девам эттирюв: 133-нджи мешгъулиет, 64-нджи саифе;
- г) нуткъ этикети (диалоггъа нуткъ этикетини къошув): 134-нджи мешгъулиет, 64-нджи саифе; 136-нджи мешгъулиет, 65-нджи саифе; 407-нджи мешгъулиет, 181-нджи саифе;
- д) диалогны талиль этюв (кочюрийлме ве къыя лафны, мураджаатны къайд этюв): 164-нджи мешгъулиет, 79-нджи саифе;
- е) мешгъулиетлерни тизюв.

Къырымтатар тили дерслигининъ кейфиет джеэтинден характеристикасы 79-нджи саифеде олгъан 165-нджи мешгъулиеттеки метннинъ эсасында ашагъыдаки диалогны ачыкълады;

ж) иджадий вазифени козьду туткъан диалогны уйдурув: 226-нджи мешгъулиет, 105-нджи саифе; 314-нджи мешгъулиет, 143-нджи саифе;

з) грамматик вазифени козьде туткъан диалогны уйдурув: 362-нджи мешгъулиет, 165-нджи саифе;

и) вазиятке коре диалогны уйдурув: 408-нджи мешгъулиет, 181-нджи саифе.

Дерсликте диалог шеклинде мулязаларны тешвикъ эткен иллюстрациялар бар.

Шуны къайд этмели ки, диалог шеклинде мулязаларны тешкиль эткен метнлернинъ эписине аит грамматик вазифелер берильген. Месея: 64-нджи саифедеки 134-нджи мешгъулиет. «Хастаханеде» мевзусы боюнджа диалогны уйдурып язынъыз. Диалог иштиракчилерининъ репликаларыны язгъанда, керекли ерлерде токътав ишаретлерини къыйып чыкъынъыз.

Юкъарыда анылгъан мешгъулиетлернинъ репродуктив хусусиети бар, яни талебелер оларны япкъанда адий репродуктив аркетлернен сынъырланалар – диалогны окъуйлар ве гъайрыдан икяе этелер. Бу исе диалог шеклинде нуткънынъ беджерик ве алышкъанлыкъларыны шекилендирмек ичюн етерли дегиль. Бизим фикиримизде, огренильген лексик-грамматик материалнен берабер диалог шеклинде мулязаларнен багълы вазифелер де кирсетильмек керек. Бунунъ устуне, диалогларны окъув ве менимсев боюнджа мешгъулиетлер тек азырлыкъ мешгъулиетлери олып, оларгъа башлангъыч сыныф дерсликлеринде муим ер айырылгъаны да беллидир.

Дерслик саифелеринде мевджут олгъан иллюстрациялар талебелерге диалоглар уйдурмагъа ярдым этерлер. Бу иллюстрациялар корьгезмели иллюстрацияларгъа даир талапларгъа риает этелер. Оларгъа бакъып, диалог шеклинде мулязанынъ мундериджесини къолайлыкънен бельгилемек мумкъон. Бир чокъ ресимлерге келишикли вазифе ве суаллер де берильген.

Дерсликлернинъ талили шуны косьтерди ки, оларнынъ лексик ве грамматик материаллары гъает зенгиндир. Муэллифлер меракълы материаллар сайлап алдылар. Эгер оджалар олардан усталыкънен файдаланып олсалар, бу материаллар диалогшынаслыкъ медениетининъ инкишафына ярдымлашырлар. Дерсликте чешит тюрлю методик услуплар теклиф олуна, бир чокъ мешгъулиет метнлерининъ коммуникатив ёнелиши бар, олар арасында диалогик бирлемлернинъ чешит тюрлери айырылалар. Лякин мешгъулиетлер талебелернинъ диалог уйдурув алышкъанлыкълары не дереджеде инкишаф эттирильгени эсапкъа алынгъан алда конкретлештирильмек кереклер.

Шубесиз, субетдешнинъ вербаль аркет тарзына эсаслангъан материаллар олса, дерслик даа да мукеммель олур эди. Чюнки о, балаларнынъ чешит лакъырды формалары, дургъун сёз ибарелери (фразеологизмлер), агъзавий нуткъ этикети акъкъында бельгилерини шекилендире. Айны вакъытта, мектепте риджа, афу, миннетдарлыкъ, давет киби нуткъ бирлемлерини тизюв, сёз иле джевап берюв алышкъанлыкъларыны ашлав, диалогшынаслыкъ медениетини инкишаф эттирюв киби джеэтлерни де эсапкъа алмакъ керек.

Диалог уйдурувда ресимлер, сёзлер ве сёз бирикмелери, къаршылыкълы мунасебет къаиделери эсас ерни туталар.

Къырымтатар тилинде окъутув джерьяныны козетип, оджаларнен субетлешип, оларнынъ дерслеринде булунып, нетиджеде, бойле хулясагъа кельдик: мектеплерде талебелернинъ диалог шеклинде нуткъыны, беджерик ве алышкъанлыкъларыны шекилендирмек иши етерли дереджеде, яни мунтазам суретте алынып барылмай. Оджалар, эксери алларда, тек эв вазифелерини тешкергенде, янъы материалны анылаткъанда я да кечкен материалны пекиткенде диалогны къуullanалар. Эльбетте, бу, талебелернинъ диалогик нуткъыны инкишаф этирмек ичюн етерли дегиль.

Бунунъ ичюн биз, дерсликтеки мешгъулиетлерни козьде тутып, талебелерни (чифт-чифт оларакъ я да эр кес) бирликте иш тутмагъа тешвикъ эткен махсус къошма вазифелер (олар оюн, эглендже шеклинде азырлангъанлар), нуткъий ал-вазиеелер вариантларыны, балаларны диалог «алемине» джелъп эткен дерс фрагментлерини ишлеп чыкътыкъ.

Лякин талебелернинъ диалогик нуткъ алышкъанлыкълары боюнджа талапларнынъ озьлери сыныфта джанлы мунасебетни яратмакъ ичюн етерли дегиллер.

Юкъарыда айтып кечкенимиз киби, меселени эр джеэттен огренгенде, окъув материалыны талиль эткенде, эксперименталь иш девамьнда оджаларнен даимий субетлер кечиргенде – мектеп амелиятында диалоггъа етерли дереджеде дикъкъат айырылмагъаны белли олды. Ишлеп чыкъылгъан мешгъулиетлер, вазифелер системи семерели олмасы ичюн сыныфта достлукъ муити сакъланмакъ, оджа талебени, талебелер де бири-бирини аныламакъ кереклер. Бу алда окъув джерьяны меракълы олур, субетдешлер бири-бирининъ фикирлерини бельмеге ынтылырлар. Бу макъаднен бир сыра консультациялар кечирильди, оджаларгъа эксперименталь сыныфларда япыладжакъ иш боюнджа усулий тевсиелер берильди.

Нетиджелер. Бойлеликнен, юкьярыда айтып кечильгени киби, тиль боюнджа программагъа азырлыкълы талим-нуткъ ве нуткъ мешгъулиетлерине эсаслангъан реплика ве диалогик бирлемлер джедвелини кирсетмек максадгъа даа да мувафыкъ олур, деп саямыз. Методик къуланмаларнынъ теркибинде нуткъый ал-вазиетлернинъ тарифи, диалог шеклинде нуткъ нумюнелери олмакъ кереклер.

КЪУЛЛАНЫЛГЪАН ЭДЕБИЯТ

1. Алидинова М. И. Крымскотатарский язык. 5 – 12 классы. Программа для средних общеобразовательных школ. / М. И. Алидинова. – Симферополь : Крым. гос. учеб.-пед. изд-во, 2005. – 40 с.
2. Біляев О. М. Підвищувати якість навчання мови // Укр. мова і література в школі. – 1976. – № 8, С. 13-23.
3. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению : пособие / Е. И. Пассов. – М. : Просвещение, 1985. – 208 с.
4. Лурия А. Р. Язык и сознание / А. Р. Лурия. – М. : Изд-во Московского ун-та, 1979. – С. 319.
5. Меметов А. М. Крымскотатарська мова: підручник для 5 класу / А. М. Меметов, Л. А. Алиева, И. А. Меметов. – Сімферополь : Кримське навчально-педагогічне державне видавництво, 2001. – 208 с. (Кримськотатарською мовою).
6. Ушинский К. Д. Избранные педагогические произведения / К. Д. Ушинский. – М. : Просвещение, 1968. – 557 с.

Моторіна М.С.

УДК 811.161.2'373.72

ЕТНОСИМВОЛИ У СКЛАДІ УКРАЇНСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ

З КОМПОНЕНТАМИ-НАЗВАМИ РОСЛИН: СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ

Анотація. У статті розкривається зміст етносимволів-рослин, які входять до складу фразеологічних одиниць української мови, робиться спроба встановити зв'язок семантики фразеологізмів з їх компонентами-символами.

Ключові слова: символ, рослина, фразеологічна одиниця, семантика.

Аннотация. В статье раскрывается содержание этносимволов-растений, которые входят в состав фразеологических единиц украинского языка, предпринимаются попытки установить связь семантики фразеологизмов с их компонентами-символами

Ключевые слова: символ, растение, фразеологическая единица, семантика.

Summary. The content of ethnic floral symbols, that are included in idioms of the Ukrainian language is revealed in article. The attempt to establish the connection between the semantics of idioms and their symbolic components is made.

Key words: symbol, plant, idiom, semantics.

На сучасному етапі все частіше привертають увагу слова-символи, що входять до складу фразеологічних одиниць, та їх вплив на семантичне наповнення фразеологізмів. Дослідження слів-символів відображено в наукових працях Кононенка В.І. [4, 5], Дмитренка М.К., Жайворонка В.В., Ужченка В.Д. [10] та інших вчених. Семантичний аспект у вивченні фразеологізмів знайшов своє висвітлення в дослідженнях Алефіренка М.Ф. [1], Грозан Н.Ф. [2], Редіна П.О. [6], Емірової А.М. [12], Телії В.М. [9].

Серед великої кількості фразеологічних одиниць, до складу яких входять етносимволи, значне місце посідають фразеологізми з компонентами-назвами рослин, дослідження яких допоможе визначити специфіку їх семантики, а також поглибити знання про особливості вживання фразеологічних одиниць. Зазначене питання і становить **актуальність обраної теми.**

Мета статті – виявити семантичні особливості фразеологічних одиниць з компонентами-назвами рослин на підставі аналізу етносимволів, які входять до їх складу.

Рослинні слова-символи є одними з найпоширеніших серед усього шару етносимволів мовної картини світу, адже рослини протягом тисячоліть активно використовуються людиною в усіх сферах її життєвої діяльності: вони є незамінними продуктами харчування, цілющими засобами, крім того рослини посідають значне місце в українських обрядах, звичаях та віруваннях. Кожній рослині відводилося своє місце в обрядових традиціях і таким чином вона набувала певного символічного значення, яке поступово стало відбиватися у фразеологічних одиницях. Наприклад: *годувати гарбузами* – відмовляти тому, хто сватається [СФУМ, с. 154], *дістати (покуштувати / схопити) [печеного] гарбуза* – одержати відмову під час сватання, женихання, залицяння [СФУМ, с. 207], *натирати / натерти перцю в ніс* – карати кого-небудь; *досадити кому-небудь* [СФУМ, с. 427], *розводити боби (на бобах)* – вести пусту розмову з ким-небудь [ФСУМ, с. 745] та ін.

У складі фразеологічних одиниць використовується дуже широкий спектр рослин-символів, у зв'язку з цим їх було поділено на такі групи:

1. Символи дерев і кущів.
2. Символи квітів, трав, бур'янів.

До першої групи належать такі символи: дуб, горіх, береза, груша, верба, бузина, осика, терен та ін. У багатьох народів здавна існувало покоління деревам. В основі вірувань лежали уявлення про дерева і рослини як живі істоти. Пізніше дерева розглядалися як вмістища надприродних сил.